



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224318/>

Y en las siguientes ubicaciones:

### Biblioteca Pública de Brooklyn – Sucursal de Carroll Gardens

396 Clinton Street  
Brooklyn, NY 11231  
(718) 596-6972

### 6ª Junta Comunitaria de Brooklyn

250 Baltic Street  
Brooklyn, NY 11201  
(718) 643-3027  
infobkcb6@gmail.com

## A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos, y deben dirigirse a la siguiente dirección:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Richard P. Mustico, gerente de proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-9647  
[richard.mustico1@dec.ny.gov](mailto:richard.mustico1@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Angela Martin  
NYSDOH  
Empire State Plaza,  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 473-4671  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

### Para más información sobre el programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de terrenos baldíos

Terreno en 514 Union Street  
514 Union Street  
Brooklyn, NY 11215

**TERRENO No.**

**C224318**

**NYSDEC REGIÓN 2**

**Diciembre de 2022**

## Propuesta de Medida Correctora Provisional Apertura de período para comentarios públicos

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha propuesto realizar una limpieza acelerada de los contaminantes detectados en el terreno ubicado en 514 Union Street ("terreno") ubicado en el 514 de Union Street, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del emplazamiento. El NYSDEC abrió un período de comentarios públicos, debido a que esta Medida Correctora Provisional (IRM) podría representar una parte significativa de la limpieza del terreno. Se espera que las actividades de limpieza acelerada comiencen en febrero de 2023 y se prolonguen por unos tres meses. Las actividades serán realizadas por 473 President LLC ("solicitante") bajo la supervisión del NYSDEC.

**Cómo hacer comentarios:** El NYSDEC estará recibiendo comentarios por escrito acerca del plan propuesto durante 30 días, desde el **28 de diciembre de 2022** hasta el **27 de enero de 2023**.

- Puede acceder al borrador del plan de trabajo de la IRM y a otros documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224318/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".
- Por favor, envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que aparece en la sección "A quién contactar", específicamente en "Preguntas relacionadas con el proyecto", que figura en el panel izquierdo de esta hoja.

**Borrador del plan de trabajo de la Medida Correctora Provisional (IRM):** Una IRM es una actividad de limpieza que se puede realizar en los casos en que una fuente de contaminación o una vía de exposición (la manera en que una persona puede entrar en contacto con los contaminantes) se pueda remediar eficazmente sin necesidad de adelantar una investigación y una evaluación exhaustivas.

El borrador del plan de trabajo de la IRM describe las labores de limpieza propuestas, entre las cuales se incluyen las siguientes:

- Elaboración y aplicación de un plan específico de salud y seguridad en la construcción (CHASP) durante la rehabilitación, para asegurar la protección de la comunidad, de los trabajadores *in situ* y de los inquilinos;
- Recogida de muestras de referencia de aguas subterráneas;
- Aplicación *in situ* ("in situ") de productos de descontaminación, mediante inyecciones a dosis específicas variables, diseñadas para capturar y mejorar la biodegradación de los compuestos orgánicos volátiles clorados (COVC);
- Recogida de muestras de aguas subterráneas posterior a la rehabilitación, para demostrar la eficacia de las labores ejecutadas, y;
- Preparación de un Informe de Finalización de la Construcción (RCC) para documentar la implementación del Plan de Trabajo de la IRM.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

**Descripción del terreno:** La parcela tiene 0,39 acres, y limita al este y al oeste con parcelas adyacentes, identificadas como President Street Portfolio (Terreno BCP No. C224309), al sur con la parcela adyacente 473 President Street (Terreno BCP No. C224220), y al norte con la Union Street. Actualmente está desarrollada con un edificio de una planta, el Royal Palms Shuffleboard Club. Anteriormente en el terreno había una instalación industrial y manufacturera, aproximadamente desde 1886.

Hasta la presente fecha no se han propuesto planes de reurbanización para este terreno.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo resúmenes de evaluación medioambiental y sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del NYSDEC, introduciendo el número de ID del terreno (C224318) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los contaminantes que generan más preocupación en el terreno son los COVC, los cuales están presentes por toda la parcela, en las aguas subterráneas y en los vapores del suelo.

En 2022 se ejecutó en el terreno una IRM, la cual incluyó la instalación de un sistema de mitigación de intrusión de vapores del suelo en el edificio.

**Próximos pasos:** El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de ser necesario, y aprobará el plan de trabajo de la IRM en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York. El plan de trabajo aprobado será puesto a disposición del público (ver "Dónde encontrar información" en la página anterior).

Cuando se completen las labores de limpieza expeditas, se preparará un Reporte de Culminación de Construcción, el cual documentará todas las actividades que fueron realizadas.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante todo el proceso de investigación y limpieza del terreno.

**Programa de limpieza de terrenos baldíos:** El programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Los usos podrán ser recreativos, de vivienda, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno baldío a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o

medioambientales adoptadas por el NYSDEC que sean aplicables en función del uso que se haya previsto razonablemente para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que otros la puedan ver.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos:

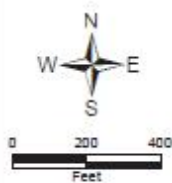
<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

## Ubicación de la parcela de terreno



Source: Esri, Maxar, GeoEye, Earthstar Geographics, CNES/Airbus DS, USDA, USGS, AeroGRID, IGN, and the GIS User Community



**Site Map**  
514 Union Street  
514 Union Street  
City of Brooklyn, Kings County  
Site No. C224318

